

Votre Succès

Votre succès se mesure par votre compte de banque quel que soit votre revenu ou votre habileté personnelle.—Plus d'une promotion, plus d'un succès d'affaires qui vous paraissent rapides sont dus à l'épargne régulière intelligemment comprise.—Prélevez régulièrement chaque semaine sur votre salaire quelques dollars et venez les déposer à un compte d'épargne où vous trouverez à votre service un personnel courtois et compétent.

La Banque a une succursale tout près de chez vous et accueilli avec la même courtoisie tous ses clients.

LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Président du Conseil d'Administration
L'HONORABLE SIR HORMIDAS LAPORTE

1er Vice-président **M. TANCREDE BIENVENU** 2e Vice-président **M. S.-J.-B. ROLLAND**

Président du Bureau des Commissaires Censeurs
L'HONORABLE N. PERODEAU
Lieutenant-Gouverneur de la Province de Québec

Vice-président du Bureau des Commissaires-Censeurs
L'HONORABLE E.-L. PATENAUDE

CHS.-A. ROY, Gérant général.

Succursale à Edmundston, **J.-A. BACON, Gérant.**

NOTES LOCALES

—Mme John Bérubé de Grand Sault est actuellement en promenade chez M. et Mme Jos. Carrier.

—M. Eugène Beaulieu de Siegas est de passage en ville aujourd'hui.

—M. Gustave Gaudet, agronome, et Mme Gaudet de Chatham étaient de passage en ville hier, chez des amis, de retour de leur voyage de noces.

—Mlle Léontine Gagné et Berthe Lebel partent cette semaine pour un voyage à Boston et New-York.

—Mlle Régina et Eva Carrier ont reçu à un "shower" de variétés mardi soir en l'honneur de Mlle Clorinthe Ouellet. Les invitées étaient Mlles Rose Thibault, Noëlla Bernier de Québec, Anne Daigle, Berthe Albert, Alma Gagné, Daria Albert, Thérèse Perron, Alice Fournier, Déla Cyr, Alma Dubé, Alvine Gagnon, Carmel David, Léontine et Marie Gagné, Agnès Gagnon, Lilian Long, Berthe Lebel, Ev aet Sadie Rosignol, Anne et Irène Lajoie, Bernadette Lachance, Bea McLean, Mmes Albert Ouellet, Léo Leblanc et plusieurs autres.

—Mme Jos. Gauvin est retournée à Cambridge, Mass. après avoir passé deux mois chez ses parents et amis.

—Mlle Georgiane Emerson a reçu quelques amis mercredi soir en l'honneur de Mlle Berthe Lebel.

—Mlles Gilberte et Simonne Otis de Roberval visitaient leur amie Mlle Laporte ces jours derniers.

—Mlle Anna Sirois de Montréal est en visite chez ses parents et amis de la ville.

—Mme J. N. Thibault et ses trois jeunes filles Rose, Rebecca et Jeanne, sont revenues d'une promenade de deux mois dans la province de Québec.

—M. et Mme George Clark et leurs deux enfants de Perth, N.B. ont passé la fin de semaine en ville les invités de M. et Mme George Larlee.

—Mlle Jeanne Sirois qui était à Notre-Dame du Portage est revenue en ville ces jours derniers.

—M. et Mme Arsène Lajoie partent cette semaine pour St-Léonard où M. Lajoie vient d'ouvrir un magasin.

—Mme Louis Gasmont de Batican et Mlle Noëlla Bernier de Cap St-Ignace, sont en visite chez Mme J. N. Thibault.

—M. J. H. Michaud de Baker-Brook était de passage en ville cette semaine par affaires.

—Le Dr C. H. Dumais de Rivière-du-Loup était de passage en ville mardi.

—M. et Mme Gaspard Fortin sont allés à St-Louis du Haut en auto dimanche dernier pour visiter des parents.

—Mardi soir se réunissait chez Mme Willie Perron un groupe d'amies à l'occasion du prochain départ pour Boston de Mme Ovide Gauvin. Étaient présentes Mesdames Chardie Picard, Léonide Gagné, Prudent Gagnon, Edmond Bernier, Edouard Ouellet, Hector Nadeau, Jos. Pelletier, Maxime Hébert. La plus franche gaîté ne cessa de régner durant toute la soirée et un délicieux goûter fut servi.

—Mlle Lily Plourde est de retour de Floride où elle a passé neuf mois. Elle est maintenant chez ses parents M. et Mme Antoine Plourde de St-François.

—M. et Mme Denis E. Martin sont revenus d'une promenade de quelques jours à Québec et Ste-Anne de Beauport.

—M. Tréfle Arsenault est de retour d'un voyage de huit jours dans la Baie des Chaleurs où il a visité des parents et amis. A St-Charles de Caplan M. Arsenault visita M. Louis Lepage âgé de 99 ans et à Bonaventur M. Lazare Arsenault âgé de 90 ans.

—M. Roméo Arsenault et sa soeur Georgiane sont retournés à New York après un mois de vacances chez leurs parents.

—M. et Mme Dosithe Ouellet sont en promenade pour une semaine chez leurs parents des États-Unis.

—M. T. Franklin Thériault de Chicago, est en vacances pour deux semaines chez ses parents M. et Mme Geo. I. Thériault de cette ville. M. Thériault occupe une belle position avec la Illinois Telephone Co. Grâce à son travail il a obtenu la confiance de ses chefs et remplit maintenant une position très rémunératrice.

—Mlle Blanche Cormier de Moncton passe ses vacances avec son amie Mlle Irène Thériault de cette ville. Elles sont accompagnées de classe du couvent de St-Anselme.

—Mlles Irène Thériault, Blanche Cormier, Annie et Marthe Hébert, MM. Franklin et Alban Thériault passent une semaine à Capoua, Qué., et feront ensuite le tour du Nouveau-Brunswick en auto.

—Mme Nap. Léger de Moncton est en visite chez sa fille et ses amies cette semaine.

—M. et Mme J. A. Bacon sont de retour d'un voyage de plus d'un mois dans la province de Québec.

—L'abbé Armand Proulx, professeur au collège Ste-Anne, l'abbé Léon Bélanger et Albert Marchand du collège de Lévis et M. Ferdinand Bélanger de Montmagny étaient de passage en ville la semaine dernière. Ils se sont rendus à Baker-Brook, Fort Kent et autres places du Madawaska.

—M. Edmond Abbis est revenu de Windsor, pour demeurer avec ses parents.



Il y a plus de satisfaction à suivre un règlement qu'à l'enfreindre. Le Club de Chasse et de Pêche recommande que les chasseurs obtiennent des permis pendant la saison de chasse; la loi est sévère à ce sujet.

—Aurez-vous un permis, cette année?

Publié par le Club de Chasse et de Pêche de Madawaska, dans l'intérêt du comté, pour la préservation de nos ressources naturelles.

ECOLIERS!

GRATIS: un crayon donné gratis avec l'achat d'un cahier.

Aussi tous les articles d'école et papeterie pour l'ouverture des classes: crayons, plumes, cahiers de toutes sortes, effaces, sacs, etc.

Librairie Malenfant

ATTENTION MESDAMES!

Je fais à domicile toutes sortes de couture et réparations; spécialité, robes d'enfants.

Madame D. LEVESQUE,
(chez M. Alex. Hubert)
Edmundston, N.-B.

Henna Beauty Parlor

Ondulation Permanente

\$8.00

Pour le Mois de Septembre Seulement

A partir du 1er septembre nous commencerons à prendre des abonnements pour Marcel, avec Shampoo GRATIS à chaque abonnée pendant ce mois. Vous pouvez donner vos appointements dès maintenant.

ANNA MARTIN, prop.
rue du Pont,
Edmundston, N.-B.

Téléphone 180-51

OUVERTURE D'UN MAGASIN

Rue St-François - Samedi le 31 septembre

Mme J. M. BOUCHARD,

Annonce l'ouverture d'un magasin de Chapeaux pour Dames, jeunes filles et enfants, ainsi que sous-vêtements pour dames et hommes, marchandises à la verge et épicerias. Nous sollicitons votre encouragement en vous assurant satisfaction dans la qualité des marchandises et les prix.

VENTE D'ECOULEMENT

DU 31 AOUT A 7 SEPTEMBRE

Une vente comprenant toute la marchandise que nous avons en magasin. Nous sommes prêts à tout sacrifier pour écouler cette marchandise cette semaine. Il nous faut absolument faire de la place pour la marchandise d'automne.



50 ROBES

En broadcloth, rég., \$3.50 pour \$2.50 et \$1.69.

En soie lavable, val., \$8.00 pour \$4.89

COSTUMES

En tweed et flanelle, juste ce qu'il faut pour la présente saison, valeur de \$18.00 et \$15.00 pour \$11.50 et \$10.00

SOULIERS

Souliers en kid blanc, tan et brun rég., \$6.00 pour \$3.95

Grand choix de teintes et grande variété de formes nouvelles.

Choix extraordinaires de souliers pour enfants.



ESCOMPTE DE 25% - 33% - 50%

sur manteaux, robes et ensembles. Il s'agit de profiter de cette occasion pour vous procurer un élégant vêtement à prix considérablement réduit.

Mme M. F. Poitras

Rue Victoria — Edmundston, N.-B.

Les Nouveaux Complets d'Automne



Au goût de l'homme qui désire être bien vêtu

La couleur, le prix, le modèle, l'ajustage — enfin tout dans nos nouveaux complets d'automne contribue à satisfaire l'homme qui porte attention à sa toilette.

Notre ambition dans chaque vente que nous faisons est de satisfaire l'acheteur en lui fournissant un vêtement qui soutiendra la bonne réputation que notre magasin s'est acquis depuis son ouverture.

Un personnel courtois vous aidera à choisir le Complet non seulement que vous aimez mais qui s'ajustera bien et conviendra à votre personnalité.

Habits Pour Jeunes Hommes et Garçonnettes

Chapeaux — d'Automne — Paletots — Casquettes
— Sous-Vêtements — Bas — Cravates —
— Chemises — Etc.

T. J. Leger,

RUE CANADA
Nouvel Edifice Long — voisin du Bureau-de-Poste.

1929

FREDERICTON EXHIBITION

SEPT 14-21

CHARBON



Je suis seul agent pour les Charbons et Coke suivants:

**SPRINGHILL
ACADIA
OLD MINE SIDNEY
BESCO COKE
LASALLE COKE
LACKAWANNA (Charbon dur)**

Ces charbons sont les meilleurs sur le marché, et le meilleur charbon est toujours le plus économique, parce que vous obtenez plus de charbon et moins de cendres.

Nous apprécions vos commandes.

J. W. HALL

Téléphone 5-42
Rue Canada — Edmundston, N.-B.

Magasins Independants "Victoria"

4 RAISONS	Economie Qualité	Service du Téléphone Livraison Gratuite	4 RAISONS
Au Comptant Seulement	CRISCO, boîte d'une livre 25c Muffets, deux boîtes pour 25c Corn Flakes, 3 paquets pour 25c Savon Impérial, 5 barres pour 25c Allumettes Buffalo, 3 boîtes pour 25c Pâte Gondola, trois paquets pour 25c Savon Baby's Own, trois barres pour 25c Pêches de Californie, bte 2 lbs 25c Gelée Victoria, ass., 3 paquets pour 25c Olives, bte 4 oz, 2 btes pour 25c Betteraves Victoria, bte 2 lbs 25c Poudre Sapho, 2 boîtes pour 25c Tomates, Pois, Blé d'Inde, 2 btes pour 25c Sardines Brunswick, la bte 6c Flocons de savon Princess, bte 23c Savon Lux, 3 barres pour 25c Saindoux' 10 lbs \$1.75	Une Semaine du 30 août au 5 sept.	Thé Noir "LAVAL" 1 lb 59c
Thé Noir "Victoria" 1 lb 75c 1-2 lb 38c	Café "Dollard" 1 lb 59c	FRUITS ET LEGUMES	CAFE Victoria bte 1 lb 70c bte 1-2 lb 36c
Thé "Victoria" Orange Pekoe 1-2 45c			Thé Cartier 1 lb 69c

FRED T. LAJOIE

Angle des rues
Victoria et St-Basile
Edmundston,

JOS MICHAUD

Angle des rues
St-François et Laporte
N. B.